



Dohoda
o zajištění organizace prodeje a udržování pořádku na Farmářském trhu
č. 2011/0706

Městská část Praha 1
se sídlem Vodičkova 18, Praha 1
IČ: 000 63 410
zastoupená Danielem Hodkem, 1. zástupcem starosty MČ Praha 1
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
č.ú.: 19-2000727399/0800

(dále jen „**MČ 1**“)
na straně jedné

a

DELICATO CENTRUM a.s.
se sídlem Koněvova 2660/141, Praha 3
IČ: 290 39 983
zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl B, vložka 15988
jednající panem Tomášem Ságlem, předsedou představenstva

(dále jen „**provozovatel**“)
na straně druhé

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku
t u t o :

Dohodu
o zajištění organizace prodeje a udržování pořádku na Farmářském trhu
(dále jen „tato Dohoda“)
(ve smyslu zák.č. 40/1964 Sb, občanský zákoník, v platném znění)

Článek I.
Preamble

1. MČ 1 a provozovatel uzavírají mezi sebou tuto Dohodu v souladu s usnesením Rady městské části Praha 1 č. UR11_0614 ze dne 24.05.2011 a smluvního vztahu uzavřeného mezi hl.m. Praha, zastoupeným Technickou správou komunikací hl.m. Prahy a provozovatelem na nájem části pozemku parc. č. 484/3 a parc.č. 2372/1 v k.ú. Staré Město, v Městské části Praha 1, za účelem provozování Farmářského trhu (dále jen „**Smluvní vztah**“).

2. MČ 1 a provozovatel berou na vědomí, že účinnost této smlouvy nastává dnem vydání správního rozhodnutí o povolení zvláštního užívání komunikace příslušným silničním správním úřadem (dále jen „**Správní rozhodnutí**“) pro provozovatele.

Článek II.

Předmět a účel Dohody

1. Předmětem a účelem této Dohody je úprava režimu a podmínek organizace a zajištění prodeje, včetně zajištění pořádku na Farmářském trhu provozovatelem, jak je vyznačeno na situačním plánu, který tvoří nedílnou přílohu Správního rozhodnutí.
2. Provozovatel je oprávněn provozovat a užívat Farmářský trh pouze k účelu a způsobem stanoveným touto Dohodou, Smluvním vztahem, Prodejním řádem platným pro Farmářský trh (dále jen „**Prodejní řád**“) a Správním rozhodnutím.

Čl. III.

Základní podmínky prodeje

1. Obě strany této Dohody se dohodly, že na Farmářském trhu je povolen prodej sortimentu dle přílohy č. 1 této Dohody, a to za dodržování všech podmínek daných obecně závaznými právními předpisy, Správním rozhodnutím a ostatními případnými správními rozhodnutími, Prodejním řádem.
2. Obě strany této Dohody se dohodly, že na Farmářském trhu je povoleno prodávat pouze a jen na vyhrazeném místě, osobně nebo prostřednictvím prodejce (dále jen „**Prodejce**“).
3. Obě strany této Dohody se dohodly na zcela a bez výjimky nepřipustnosti pochůzkového prodeje, zákazu prodeje a produkce mimo stanovenou prodejní dobu, která je od 08:00 hod do 20:00 hod. o středách a pátcích v období od 15.03. do 30.10. příslušného kalendářního roku a zákazu prodeje neodpovídajícího sortimentu, jež je povolen pro Farmářský trh dle přílohy č. 1 této Dohody.
4. Obě strany berou na vědomí, že Prodejce se může odchýlit od povoleného sortimentu pouze a jen s předem uděleným souhlasem Provozovatele a při zachování charakteru Farmářských trhů, o čemž obratem provozovatel uvědomí písemnou formou MČ 1.

Článek IV.

Práva a povinnosti provozovatele

1. Provozovatel je povinen provozovat Farmářský trh dle podmínek stanovených touto Dohodou, Smluvním vztahem, Prodejním řádem, Správním rozhodnutím, ostatními případnými správními rozhodnutími, obecně závaznými právními předpisy a v souladu se zásadami dobrých mravů. Provozovatel je povinen v provozní době stanovené Prodejním řádem zajišťovat pořádek a čistotu i při pořádání mimořádných akcí na Farmářském trhu a v bezprostředním okolí Farmářského trhu, které jsou povoleny příslušnými správními orgány, avšak pouze v případě, že je provozovatel spolupořadatelem těchto akcí.
2. Provozovatel je oprávněn pronajmout jednotlivým Prodejcům prodejní místa za úplatu za účelem prodeje sortimentu zboží stanoveného touto Dohodou.

3. Provozovatel je povinen vést denní evidenci pronájmu jednotlivých prodejních míst jednotlivých Prodejců, a to podle obchodních jmen Prodejců a jejich sortimentu s přiložením aktuálního výpisu obchodního rejstříku nebo živnostenského listu od každého jednoho Prodejce.
4. Provozovatel je povinen vést evidenci o porušení Prodejního řádu Prodejci a uložených sankcích.
5. Vztah mezi provozovatelem a jednotlivými Prodejci je definován Prodejním řádem. Provozovatel je povinen každého Prodejce s Prodejním řádem prokazatelně seznámit a vyžadovat a kontrolovat jeho dodržování.
6. Provozovatel je povinen zajistit v provozní době dodržování podmínek stanovených Prodejním řádem, zejména dodržování stanoveného sortimentu, pořádku, čistoty a bezpečnosti Prodejci, a to případně i ve spolupráci s MČ 1 a příslušnými policejními orgány.
7. Provozovatel je povinen zajišťovat na Farmářském trhu klid, pořádek a čistotu, a to včetně odstraňování odpadu tomu odpovídající odbornou firmou, a udržovat veřejně přístupné plochy Farmářského trhu, veřejné komunikace sjízdné a schůdné v souladu s obecně závaznými právními předpisy.
8. V nutných případech je provozovatel povinen umožnit přístup na Farmářský trh, případně uvolnit Farmářský trh, či jeho část správcům inženýrských sítí nebo pro stavební činnost či údržbu. O nutnosti uvolnění Farmářského trhu v takových případech rozhoduje ze své úřední moci příslušný silniční správní úřad, resp. příslušný stavební úřad.
9. Provozovatel může k zajištění provozu Farmářského trhu určit fyzickou osobu – správce a jeho zástupce.
10. Provozovatel je povinen na vhodném, trvale viditelném místě označit Farmářský trh svým obchodním jménem a svým identifikačním číslem (IČ), jménem správce a uvést prodejní dobu.
11. Provozovatel je povinen předat Farmářský trh zpět správci komunikace neprodleně po skončení této Dohody, a to na místě samém, v původním stavu po provedení řádného úklidu. Nebude-li Farmářském trhu vráceno v řádném stavu provozovatelem zpět správci komunikace, není správce komunikace povinen jej zpět převzít.
12. Provozovatel je povinen umožnit zástupci MČ 1 provádění kontroly dodržování podmínek této Dohody a řídit se pokyny osob provádějících kontrolu.

Článek V.

Práva a povinnosti MČ 1

1. MČ 1 je povinna, prostřednictvím správce komunikace, po skončení Farmářského trhu protokolárně zpět převzít Farmářský trh od provozovatele. Podmínkou zpětného převzetí je jeho uvedení do původního stavu, včetně provedení závěrečného úklidu lokality provozovatelem.

2. MČ 1 je po dobu trvání této Dohody oprávněna provádět kontrolu dodržování podmínek této Dohody ze strany provozovatele, v případě vzniklých závad a škod tyto prokazatelným způsobem zdokumentovat a oznámit tyto skutečnosti neprodleně a prokazatelně provozovateli, stanovit lhůty a způsob k odstranění zjištěných závad.

Článek VI. Smluvní sankce

1. Za porušení povinností stanovených touto Dohodou a jejími přílohami provozovatelem vůči MČ 1, je MČ 1 oprávněna uplatnit vůči provozovateli za každý zjištěný den, kdy toto porušení povinností je zjištěno, a za každý případ porušení povinností dle této Dohody následující smluvní sankce:

- a) za každý jednotlivý zjištěný prodej nepovoleného sortimentu5.000,- Kč,
- b) za každý zjištěný prodej mimo touto Dohodou dohodnuté vyhrazené místo
.....5.000,- Kč.

2. Veškeré smluvní sankce je provozovatel povinen zaplatit v souladu s písemnými pokyny MČ 1 do 15 (patnácti) dnů ode dne doručení výzvy MČ 1 provozovateli k zaplacení. Ve výzvě MČ 1 vůči provozovateli k zaplacení smluvní sankce je povinna MČ 1 uvést specifikaci porušení povinností včetně dokladů prokazujících tuto skutečnost.

Článek VII. Zvláštní ujednání

1. Strany této Dohody výslovně souhlasí s tím, aby tato Dohoda byla vedena v evidenci vedené Městskou částí Praha 1, která bude přístupná podle zák. č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, a která obsahuje údaje o stranách, předmětu Dohody, číselné označení Dohody a datum jejího podpisu.

2. Strany této Dohody výslovně prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Dohodě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ust. § 17 zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, a dále, že udělují svolení k jejich využití a zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek a v souladu s právním řádem České republiky. Strany této Dohody dále výslovně souhlasí s tím, aby tato Dohoda a informace v ní obsažené byly přístupné v rozsahu a způsobem podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů. Pro případ, že tato Dohoda, informace obsažené v této Dohodě nebo jen některé z nich mají být považovány za důvěrné ve smyslu § 271 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, nebo tato Dohoda obsahuje obdobné ustanovení o důvěrnosti informací, strany této Dohody výslovně dojednávají, že tato Dohoda i tyto informace mohou být Městskou částí Praha 1 zveřejněny v rozsahu a způsobem podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů nebo i v každém jiném případě, ve kterém povinnost ke zveřejnění, zpřístupnění či poskytnutí informací ukládá Městské části Praha 1 právní předpis nebo soudní rozhodnutí.

Článek VIII. Závěrečná ustanovení

1. Tato Dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou stran této Dohody a účinnosti dnem vydání Správní rozhodnutí pro provozovatele.
2. Tato Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou 2 (dva) roky.
3. V případě, že provozovatel přes předchozí písemné upozornění MČ 1 a doručené provozovateli porušuje povinnosti stanovené touto Dohodou, je MČ 1 oprávněna před uplynutím sjednané doby tuto Dohodu ukončit výpovědí s výpovědní lhůtou, která činí 7 (sedm) kalendářních dnů. Výpovědní lhůta počne plynout dnem následujícím po doručení písemné výpovědi ze strany MČ 1 provozovateli. Ve výpovědi musí být obsaženy její důvody.
4. Strany této Dohody jsou oprávněny, mimo zákonné důvody k odstoupení, od této Dohody odstoupit, jestliže to vyžaduje událost vzniklá v důsledku vyšší moci.
 - 4.1. Strany se dohodly na tom, že žádná z nich nebude činit odpovědnou za nesplnění jakýchkoli povinností, vyplývajících z této Dohody nebo za jejich opožděné splnění v době platnosti Dohody, je-li toto nesplnění nebo opožděné splnění povinností způsobeno vyšší mocí. Za vyšší moc jsou považovány všechny události, které nemohou být stranami Dohody ovládnuty, které jsou nepředvídané či nevyhnutelné a brání úplnému nebo částečnému plnění povinností stran Dohody stanovených touto Dohodou. Patří mezi ně mimo jiné události způsobené např. válkou, požárem, výbuchem, zemětřesením, stávkou, omezením přístupu k pozemku správními úřady či policií a další události, případy či zanedbání podobná výše uvedeným.
 - 4.2. Pokud nastane událost způsobená vyšší mocí, strana Dohody, která se o této události dozví, je povinna informovat druhou stranu doporučeným dopisem, ve kterém bude popsána událost a situace s předpokládanou délkou trvání události.
 - 4.3. Odstoupení od této Dohody se stává účinným okamžikem jeho doručení druhé straně.
 - 4.4. Odstoupení nezavazuje provozovatele povinnosti neprodleně předat správci komunikace zpět Farmářský trh v původním stavu.
 - 4.5. Provozovatel bere na vědomí, že v případě předčasného ukončení této Dohody dle tohoto článku Dohody ze strany provozovatele, či v případě předčasného ukončení této Dohody dle odst. 3 tohoto článku Dohody ze strany MČ 1, nemá provozovatel nárok na jakoukoliv finanční či jinou kompenzaci ze strany MČ 1.

5. Veškeré změny a dodatky k této Dohodě jsou platné pouze v písemné formě, odsouhlasené oprávněnými zástupci obou stran.

6. Právní vztahy touto Dohodou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.

7. Strany Dohody prohlašují, že Dohodu uzavřely svobodně a vážně, prosty omylu a tísně a po jejím důkladném přečtení, což stvrzují i podpisy svých oprávněných zástupců.

8. Tato dohoda je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž v den jejího podpisu obdrží jedno vyhotovení provozovatel a tři vyhotovení obdrží MČ 1.

V Praze dne2.6......2011

V Praze dne2.6......2011

Městská část Praha 1

DELICATO CENTRUM a.s.

.....
Městská část Praha 1
Daniel Hodek
1. zástupce starosty MČ Praha 1

DELICATO CENTRUM a.s.
Koněvova 2660/141
130 00 Praha 3 - Žižkov
DIČ: CZ29039983

.....
DELICATO CENTRUM a.s.
Tomáš Ságl
předseda představenstva

Příloha č. 1
k dohodě o zajištění organizace prodeje a udržování pořádku na Farmářském trhu
na náměstí Republiky

Farmářský trh se sortimentem zboží, čerstvého či zpracovaného, pocházejícího od zemědělců, pěstitelů, zahrádkářů, sběračů lesních plodů a hub a dále od malých producentů, měnícím se dle ročního období, kterým je ovoce, zelenina, květiny, mléčné a masné výrobky, pečivo, další zemědělské a zahrádkářské produkty. Na tomto trhu lze prodávat i jiné zboží, a to produkty lidových uměleckých řemesel z proutí, šustí, dřeva a poskytovat občerstvení (stravovací služby).

484/16

2090
Příloha č. 2

k dohodě o zajištění organizace prodeje a udržování pořádku na Farmářském trhu
na náměstí Republiky

NÁM. REPUBLIKY
Náměstí Republiky

484/19

484/17

484/9

484/10

15

5

7

484/3

484/21

484/8

25

484/1

484/5

34/2

3

1

484/6

485

1036

HYBERNSKÁ

Ami 2mm

1:500

997



Městská část Praha 1

Rada městské části

USNESENÍ

20. schůze

číslo **UR11_0614**

ze dne 24.05.2011

Vyhodnocení poptávky po organizátorovi Farmářských trhů pořádaných Městskou částí Praha 1

Rada městské části

související UR11_0393

1. bere na vědomí

předložené poptávky na organizátora Farmářských trhů pořádaných Městskou částí Praha 1 na základě UR11_0393 ze dne 12.04.2011 od společností:

- DELICATO CENTRUM a.s., Koněvova 2660/141, Praha 3, IČ: 290 39 983
- V.L.2001, s.r.o., Na křečku 348, Praha 10, IČ: 281 91 048

2. schvaluje

pořádání Farmářských trhů v lokalitě nám. Republiky prostor před Celnicí společností DELICATO CENTRUM a.s., Koněvova 2660/141, Praha 3, IČ: 290 39 983, dle Dohody o zajištění organizace prodeje a udržování pořádku na Farmářském trhu, která je přílohou tohoto usnesení

3. ukládá

uzavřít dohodu dle bodu 2 tohoto usnesení

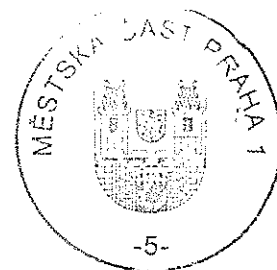
3.1

Zodpovídá: **Hodek Daniel**,
zástupce starosty Městské části Praha 1

Termín: 30.06.2011

Ing. Oldřich Lomecký **Daniel Hodek**
starosta Městské části Praha 1 **zástupce starosty Městské části Praha 1**

zpracoval: Rytychová Alice, vedoucí referent ZASTA 1
předkládá: Hodek Daniel, zástupce starosty 1
bod jednání: BJ2011/0916

[illegible][illegible]

Den 22. April 1944
Präsident der Reichsregierung